



jaga *heatwave*

Eyecatchers
* From design to art *

heatwave

1

“Frankly, my dear, I love it.”

Designed by Jaga & Joris Laarman

This gorgeous sculptured piece hangs on your wall like a work of art, drawing all eyes to it...

This intriguing radiator for central heating is the first to unite the fine details of art and pure craftsmanship with industrial efficiency. The delightful frivolous curls form a deliberate contrast with their intractable concrete shell.

Diseñado por Jaga & Joris Laarman

Un magnífico bajorrelieve cuelga de la pared, como una obra de arte, atrapando todas las miradas ... Este intrigante sistema de calefacción modular es el primero en fundir delicados detalles artesanales con la eficiencia industrial. Sus sensuales curvas conforman un deliberado contraste con su caparazón de hormigón.

Совместная разработка JAGA и Йориса Лармана

Этот великолепный барельеф висит на стене как произведение искусства, притягивая к себе все взоры... Эта интригующая модульная конструкция впервые объединяет изящные детали искусного мастерства с промышленной эффективностью. Фривольные завитки подчеркивают нарочитый контраст с непоколебимой прочностью бетонной оболочки.

由Jaga和Joris Laarman设计

这悬挂在您房间墙上漂亮的浅浮雕犹如一件艺术品，令人瞩目…… 这部迷人的用于中央供暖系统的散热器首次将艺术家的创造技巧与工业效率完美地结合起来。这些看似漫不经心的曲线形状与其难处理的混凝土外壳产生了强烈的对比。







4

6

Heatwave *extra large*



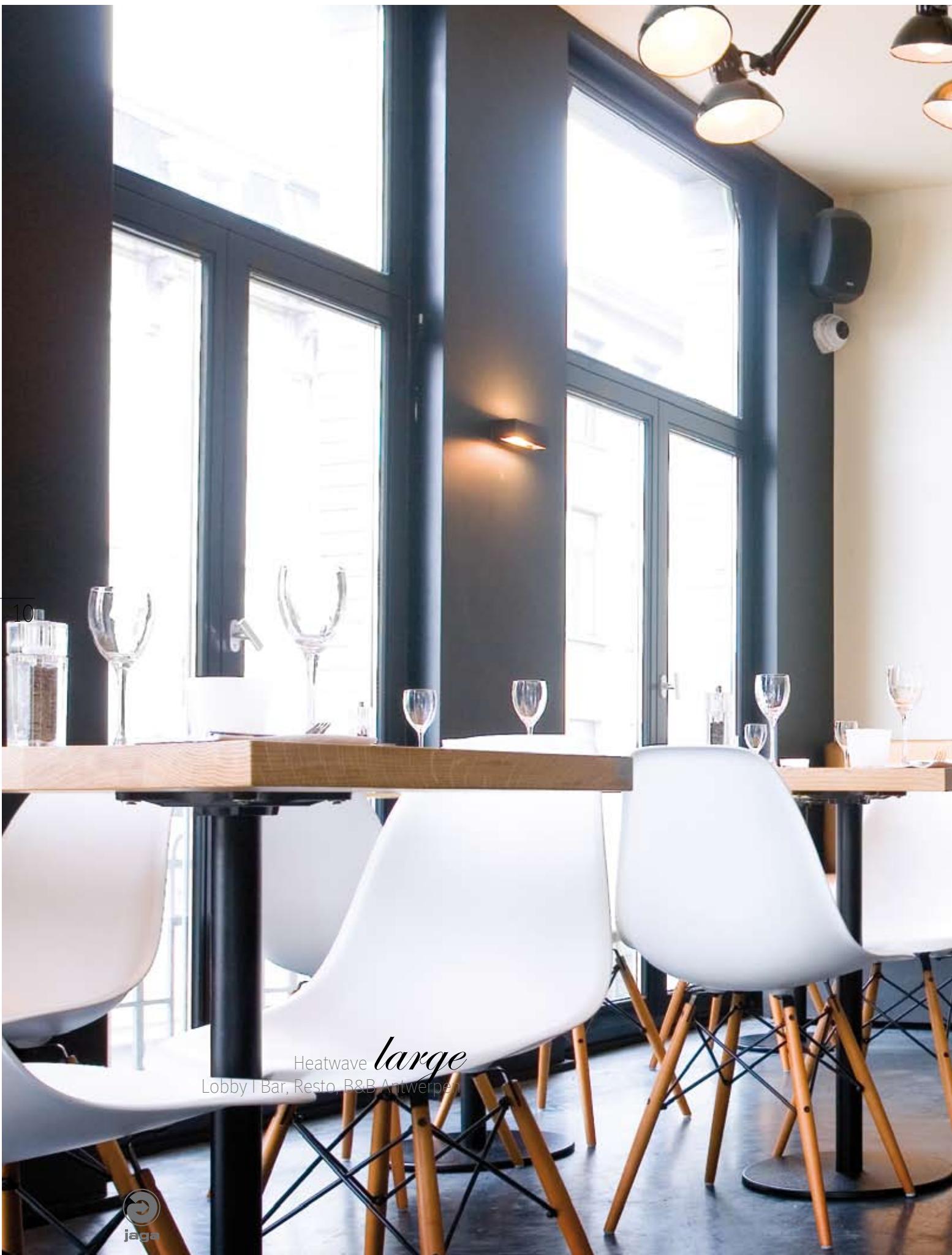
7



Heatwave *large*



9



Heatwave *large*
Lobby | Bar, Resto, B&B Antwerpen



Heatwave *small*

Exhibition list | Heatwave en Exposiciones | **Перечень выставок** | 参展目录

2004/2005

International furniture fair IMM, 'Inspired by Cologne' | Cologne, DE
Salone del Mobile, The Design Academy, 'Concrete Poetry' | Milano, IT
Frac Nord-Pas de Calais, 'just what it is' | Lille, FR
The Design Museum, 'Tank - solo exhibition' | London, UK
The Design Academy, 'The Graduation Show' | Eindhoven, NL
NAI, 'Best of 2003' | Rotterdam, NL

2006

Quarter 21, 'Pure Austrian Design' - MISS/FIT | Vienna, A
International furniture fair IMM, 'Ideal House' | Cologne, DE
Museum Z33, 'Over de mensen en de dingen' | Hasselt, BE
Museum of modern art, 'Arco 12' | Arnhem, NL
The Design Museum, 'European Design show' | London, UK
Interieur 06 | Kortrijk, BE

2007

Centro de Arte Caja Burgos, Joris Laarman solo exhibition | Burgos, ES
Grand Designs Live, NEC | Birmingham, UK
Designtide, trade fair | Tokyo, JP
100 % design, design fair | Tokyo, JP
TENT London, design fair | London, UK
TENT Rotterdam, 'dutch design port', gallery witte de with | Rotterdam, NL
Museum für gestaltung, 'Nature Design' | Zurich, CH
ICFF / milk gallery, 'dutch design port' | New York, USA
Salone del Mobile, Jaga Heatwave launch | Milano, IT
Historic Museum, 'Rotterdam ontwerpt, 400 years of design' | Rotterdam, NL
Living Tomorrow III | Brussels, BE
Grand Designs Live | London, UK
Design week | Seoul, KOR

2008

Cooper Hewitt museum, 'Rococo: The Continuing Curve' | New York, USA
Grand Designs Live, NEC | Birmingham, UK
Design contre design, galeries nationales du grand palais | Paris, FR

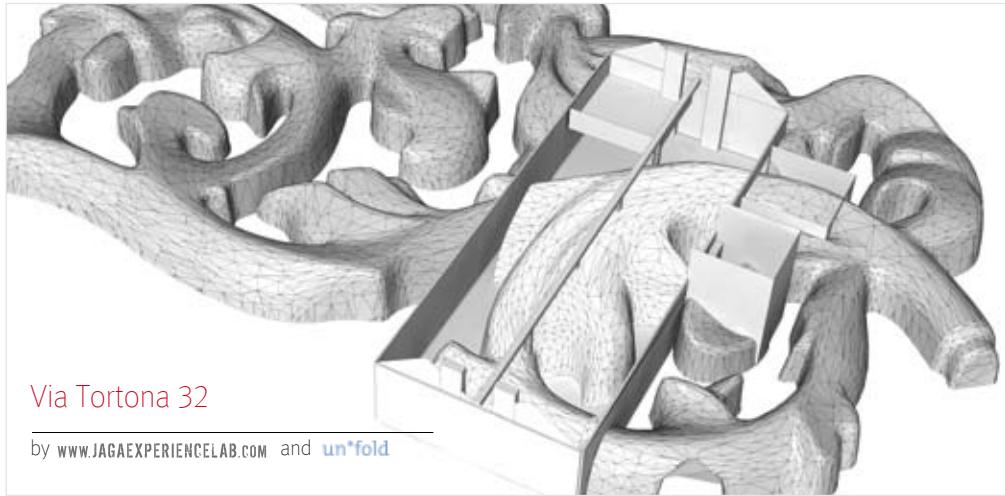
and many more to come...

y mucho más...

и еще очень много выставок впереди...

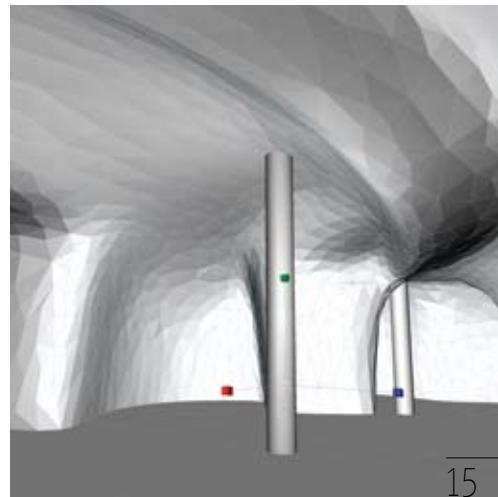
还有更多.....



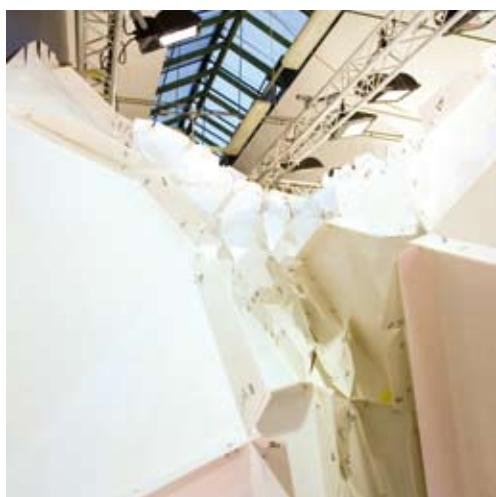


Via Tortona 32

by www.JAGAEXPERIENCELAB.COM and [un*fold](#)



15



www.THERADIATORFACTORY.com

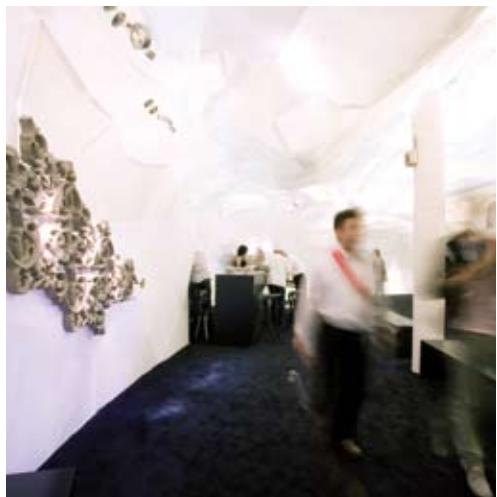


16





17



Designer Joris Laarman | b: 1979 | The Netherlands

Joris Laarman was born in the countryside of the Netherlands near the border of Germany in 1979. In 1998 after one year of fine arts he started his study at the Design Academy Eindhoven. After graduating cum laude in 2003 he gained notoriety with his fully working rococo radiator Heatwave that has been acquired by international museums and has won several awards. That same year he started his own independent studio. It concentrates on product design and architecture often combining a conceptual and poetic approach with style and engineering. Next to a collection of highly unique editions he works for several well known international industrial design companies like Flos, Artecnic, Swarovski, Droog, Jaga and many more. His work is exhibited throughout the world in many museums and exhibitions, like in 2006 when he designed one of the ideal show houses at the furniture fair IMM cologne. He has contributed in articles and seminars for Domus magazine and he has been a guest lecturer at European universities including the Architectural Association London, Rietveld Academy Amsterdam and the Design Academy Eindhoven. www.jorislaarman.com

Diseñador Joris Laarman | 1979 | Países bajos

En 1998, tras un año en Bellas Artes, inició sus estudios en la Design Academy de Eindhoven. Tras su graduación Cum Laude en 2003, obtiene notoriedad a través de su radiador barroco y funcional Heatwave, adquirido por museos internacionales y que ya ha ganado numerosos premios. Ese mismo año pone en marcha su estudio de diseño en Rotterdam. Concentra su actividad en el diseño de producto y la arquitectura, combinando frecuentemente un acercamiento conceptual y poético con estilo e ingeniería. Tras una colección de elementos únicos, trabaja para varias firmas de diseño de renombre internacional como Flos, Artecnic, Swarovski, Droog, Jaga y muchas más. Su trabajo se exhibe por todo el mundo en museos y ferias tal y como sucedió en 2006 con su diseño de casa ideal que se mostró en la Feria del Mueble IMM en Colonia. Ha participado en artículos y seminarios para la revista Domus y ejerció como profesor invitado en universidades europeas como la Architectural Association en Londres, Rietveld Academy en Amsterdam y la Design Academy en Eindhoven. www.jorislaarman.com

Дизайнер Йорис Ларман | 1979 | Нидерланды

Йорис Ларман родился в 1979 году в провинциальном голландском городке неподалеку от границы с Германией. В 1998, отучившись к тому времени один год на художественном отделении, он начинает обучение в Академии дизайна в Эйндховене. Окончив ее с отличием в 2003 году, он получил известность, создав функциональный радиатор Heatwave, выполненный в стиле рококо, который удостоился призов на нескольких конкурсах и попал в коллекции международных музеев. В том же году Ларман открыл собственную независимую студию и сконцентрировался на промышленном дизайне и архитектуре, зачастую сочетая концептуальный поэтический подход с разработкой новых стильных конструкций. Помимо создания уникальных произведений он работает с несколькими широко известными международными компаниями, занимающимися промышленным дизайном, такими как Flos, Artecnic, Swarovski, Droog, Jaga и многими другими. Его работы выставляются по всему миру во многих музеях и на многочисленных ярмарках, как, например, в 2006 году, когда он спроектировал один из лучших интерьеров на международной выставке-ярмарке IMM, проходившей в Кельне (Германия). Йорис Ларман публикует статьи и участвует в семинарах, проводимых журналом Domus, также он приглашался в качестве преподавателя несколькими европейскими университетами, такими как Лондонская школа архитекторов, академия Ритфельд в Амстердаме и Академия дизайна в Эйндховене. www.jorislaarman.com

设计师 Joris Laarman | 1979 | 荷兰

1998年，在经过了一年的美术培训，他开始了在Eindhoven设计学院的学习并于2003年以优异成绩毕业。其后，他设计的实用型洛可可式散热器Heatwave使他一举成名，被世界各地的博物馆所求并多次获奖。同年，他创立了独立工作室，重点集中于产品设计与建筑设计。他的设计理念通常结合概念性与浪漫性，将风格与工程完美融合。除了一系列非常独特的设计项目，他也为好几家国际著名工业设计公司工作，如：Flos, Artecnic, Swarovski, Droog, Jaga, 等等。他的作品在全世界许多博物馆及交易会上展出，如2006年在德国科隆的IMM家具展上他设计的理想住宅。他在Domus杂志撰写文章并参加研讨会，同时他还执教于欧洲的一些大学，如Architectural Association London, Rietveld Academy Amsterdam, the Design Academy Eindhoven. www.jorislaarman.com

Heatwave in Museum collections

Fonds national d'art contemporain FNAC | Paris, FR

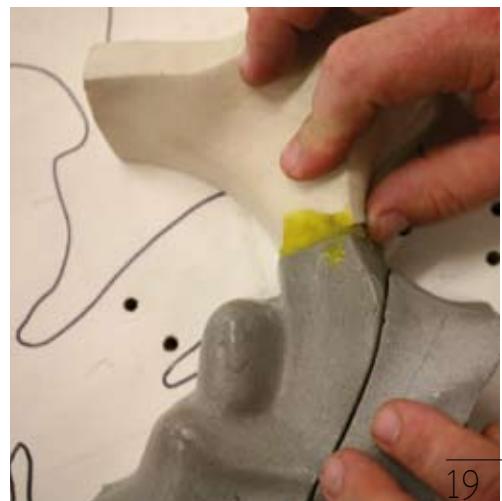
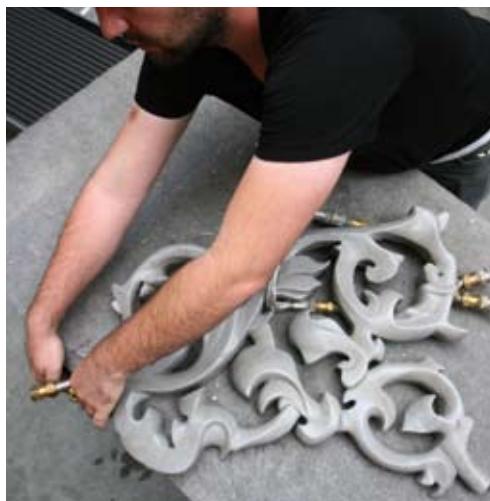
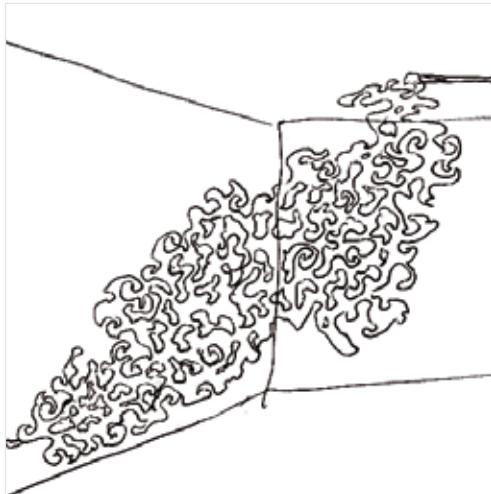
Museum Kunst Paviljoen | Groningen, NL

Museum Boymans van Beuningen | Rotterdam, NL

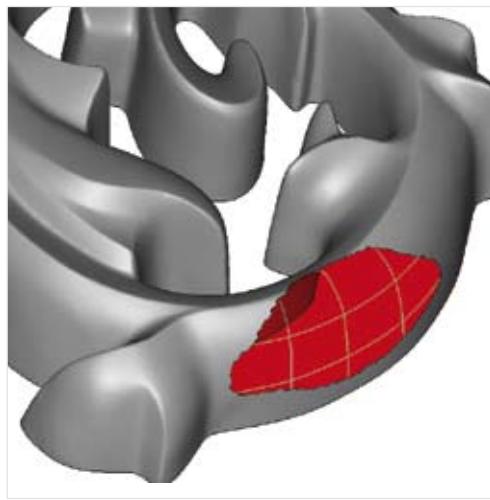
Fonds Régional d'Art Contemporain FRAC | Calais, FR

Centraal Museum | Utrecht, NL





19



20





heatwave

Technical information

Información técnica

Техническая информация

技术指标

Small



Information

Material: Polyconcrete

Weight: 14 kg

Output: 250 watts

Standard delivery

Manual valve with hand wheel, wall fixings and installation template.

Información

Material: polibetón

Peso: 14 kg

Emisión: 250 watts

Suministro estándar

Heatwave, Llave de regulación manual "margarita", fijaciones de pared y plantilla de instalación.

22

Информация

Материал: полимербетон

Вес: 14 кг

Теплоотдача: 250 Вт

Стандартная поставка

Heatwave Ручной вентиль и "маховик"
Настенный крепеж Монтажный шаблон

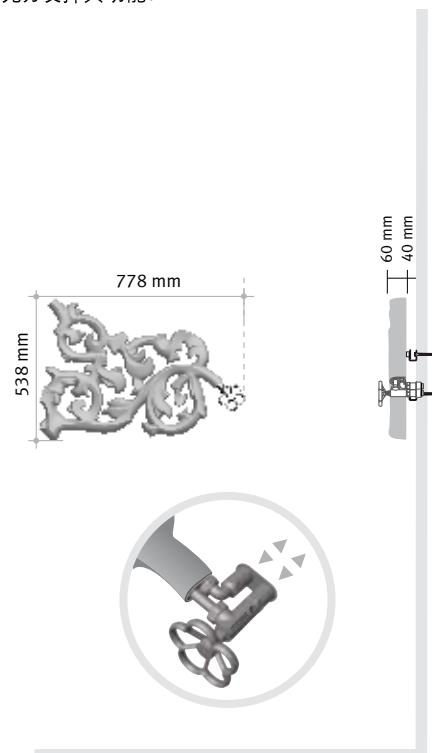
Dimensions | Medidas | Размеры | 尺寸

The Heatwave is best appreciated when there is sufficient free space around it.

El Heatwave muestra su máximo esplendor en paredes con suficiente espacio libre alrededor.

Преимущества радиатора Heatwave проявляются в максимальной степени при наличии свободного пространства вокруг него.

Heatwave被安装在足够大的空间可以充分发挥其功能。



技术指标

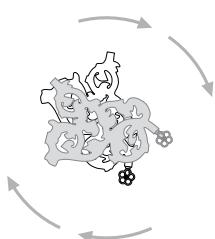
材质: 高分子聚酯树脂混凝土

重量: 14公斤

输出功率: 250瓦

标准配送

Heatwave, 手控阀和手轮, 墙面固定配件和安装模板



The Heatwave can be mounted in any orientation through 360°.

El Heatwave se puede colocar con cualquier inclinación en un eje de 360°.

Радиатор Heatwave может крепиться в любом положении.

可以360度安装Heatwave。

Medium



Information

Material: Polyconcrete

Weight: 28 kg

Output: 500 watts

Standard delivery

Heatwave delivered in 2 parts, easy to handle and to mount. Manual valve with hand wheel, wall fixings and installation template.

Información

Material: polibetón

Peso: 28 kg

Emisión: 500 watts

Suministro estándar

Heatwave, entregado en 2 módulos de fácil montaje. Llave de regulación manual "margarita", fijaciones de pared y plantilla de instalación.

Информация

Материал: полимербетон

Вес: 28 кг

Теплоотдача: 500 Вт

Стандартная поставка

Heatwave поставляется в 2-х частях, удобных в обращении и монтаже
Ручной вентиль и "маховик"
Настенный крепеж Монтажный шаблон

技术指标

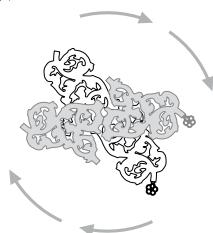
材质: 高分子聚酯树脂混凝土

重量: 28公斤

输出功率: 500瓦

标准配送

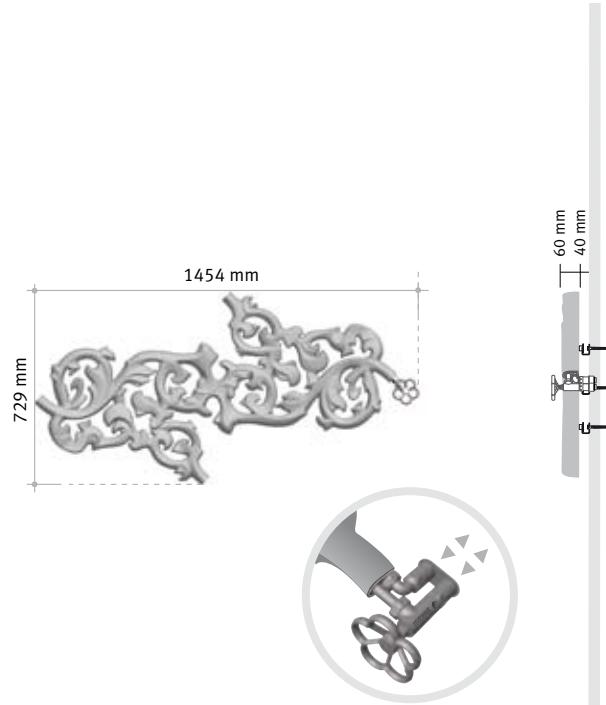
Heatwave分2部分，易于搬运及安装。
手控阀和手轮，墙面固定配件和安装
模板



The Heatwave can be mounted in any orientation through 360°.
El Heatwave se puede colocar con cualquier inclinación en un eje de 360°.
Радиатор Heatwave может крепиться в любом положении.
可以360度安装Heatwave。

Dimensions | Medidas | Размеры | 尺寸

The Heatwave is best appreciated when there is sufficient free space around it.
El Heatwave muestra su máximo esplendor en paredes con suficiente espacio libre alrededor.
Преимущества радиатора Heatwave проявляются в максимальной степени при наличии свободного пространства вокруг него.
Heatwave被安装在足够大的空间可以充分发挥其功能。



Large



Information

Material: Polconcrete

Weight: 56 kg

Output: 1000 watts

Standard delivery

Heatwave delivered in 3 parts, easy to handle and to mount. Manual valve with hand wheel, wall fixings and installation template.

Información

Material: polibetón

Peso: 56 kg

Emisión: 1000 watts

Suministro estándar

Heatwave, entregado en 3 módulos de fácil montaje. Llave de regulación manual "margarita", fijaciones de pared y plantilla de instalación.

Информация

Материал: полимербетон

Вес: 56 кг

Теплоотдача: 1000 Вт

Стандартная поставка

Heatwave поставляется из 3-х частей, удобных в обращении и монтаже Ручной вентиль и "маховик"
Настенный крепеж Монтажный шаблон

技术指标

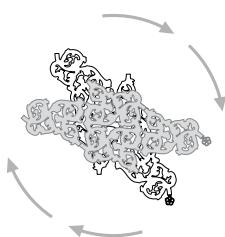
材质: 高分子聚酯树脂混凝土

重量: 56公斤

输出功率: 1000瓦

标准配送

Heatwave分3部分，易于搬运及安装。
手控阀和手轮，墙面固定配件和安装
模板

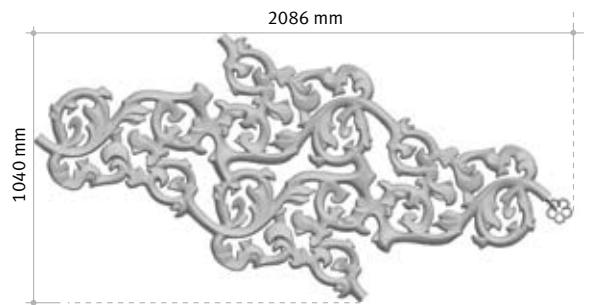


The Heatwave can be mounted in any orientation through 360°.
El Heatwave se puede colocar con cualquier inclinación en un eje de 360°.

Радиатор Heatwave может крепиться в любом положении.
可以360度安装Heatwave。

Dimensions | Medidas | Размеры | 尺寸

The Heatwave is best appreciated when there is sufficient free space around it.
El Heatwave muestra su máximo esplendor en paredes con suficiente espacio libre alrededor.
Преимущества радиатора Heatwave проявляются в максимальной степени при наличии свободного пространства вокруг него.
Heatwave被安装在足够大的空间可以充分发挥其功能。



Extra-Large



Information

Material: Polyconcrete

Weight: 84 kg

Output: 1500 watts

Standard delivery

Heatwave delivered in 4 parts, easy to handle and to mount. Manual valve with hand wheel, wall fixings and installation template.

Información

Material: polibetón

Peso: 84 kg

Emisión: 1500 watts

Suministro estándar

Heatwave, entregado en 4 módulos de fácil montaje. Llave de regulación manual "margarita", fijaciones de pared y plantilla de instalación.

Информация

Материал: полимербетон

Вес: 84 кг

Теплоотдача: 1500 Вт

Стандартная поставка

Heatwave поставляется из 4-х частей, удобных в обращении и монтаже Ручной вентиль и "маховик" Настенный крепеж Монтажный шаблон

技术指标

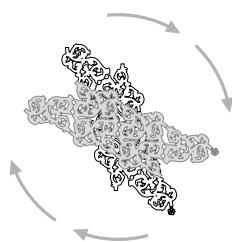
材质: 高分子聚酯树脂混凝土

重量: 84公斤

输出功率: 1500瓦

标准配送

Heatwave分4部分，易于搬运及安装。
手控阀和手轮，墙面固定配件和安装模板

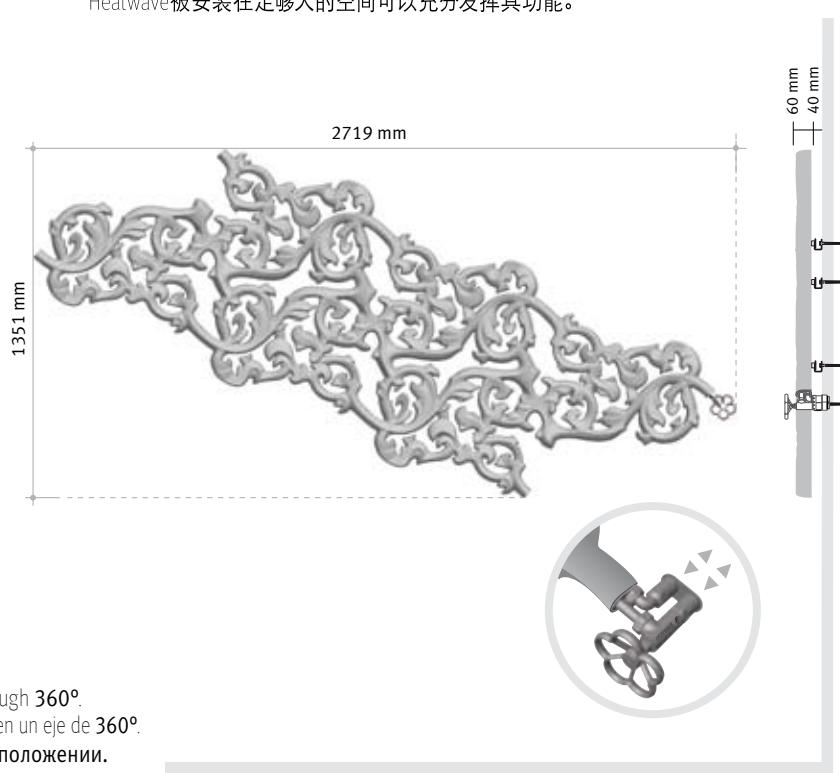


The Heatwave can be mounted in any orientation through 360°.
El Heatwave se puede colocar con cualquier inclinación en un eje de 360°.

Радиатор Heatwave может крепитьсяся в любом положении.
可以360度安装Heatwave。

Dimensions | Medidas | Размеры | 尺寸

The Heatwave is best appreciated when there is sufficient free space around it.
El Heatwave muestra su máximo esplendor en paredes con suficiente espacio libre alrededor.
Преимущества радиатора Heatwave проявляются в максимальной степени при наличии свободного пространства вокруг него.
Heatwave被安装在足够大的空间可以充分发挥其功能。



Colours | Carta de colores | Цвета | 颜色



Black matt | Negro mate | Черный матовый | 亚光黑

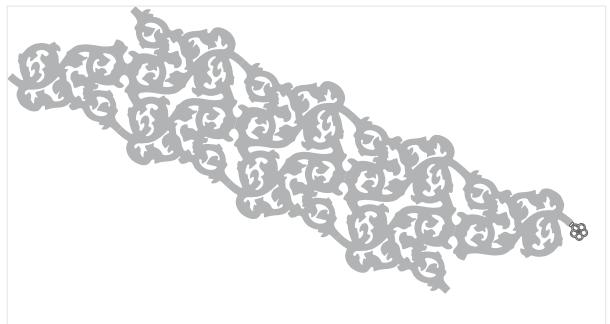


Stone grey | Gris cemento | Серый камень | 石材灰

Coming soon | Corner model
Próximamente | Modelo Esquina
Скоро поступит в производство | Угловая модель
即将上市 | 拐角型

On request | XX-Large | other colours
Bajo pedido | XX Large | otros colores
По требованию | Модель XX-Large | другие цвета
预订供应 | 超大型 | 其它颜色

26



Product description

The Heatwave is a modular radiator cast from polyconcrete, which is composed of a mixture between mineral and synthetic materials. The modules can be joined together very easily. Inside the Heatwave the water flows through AISI 304 specification stainless steel tubing. As standard the Heatwave is available in four compositions and two stone colours. The surface of the Heatwave is smooth, matt and seamless.

Central heating system:
Pressure test: 8 bar
Working pressure: 6 bar

Standard colours:
Stone grey and Black matt
Provided with a nickel plated manual valve with handwheel.

Connection to the wall:
2 x 1/2" male (extension included) or connection on manual valve:
2x M24 19".

Stainless steel wall fixings are supplied together with a paper template to help the installer when mounting the radiator.

The Heatwave can be mounted in any orientation through 360°. The heat output calculations are provided in accordance with European standard EN442 (75/65/20°C). The manual Heatwave valve (included in set) can be connected to plastic central heating service pipes, synthetic tube, RPE/ALU, copper tube or steel pipe.

Weight:

Small = 14 kg
Medium = 28 kg
Large = 56 kg
Extra-large = 84 kg

Air venting: inside the Heatwave there is a flexible stainless steel tube following the contours of the Heatwave. As a result of this construction no accumulation of air is possible. It may be necessary to carry out air venting elsewhere in the central heating system if accumulation occurs (eg. in pipe work, boiler or manifold without automatic air vents).

Prescripción de producto

El Heatwave es un radiador modular de polibetón, mezcla de materiales sintéticos y minerales. Los módulos se ensamblan fácilmente. En el interior del Heatwave el agua circula a través de un tubo de acero inoxidable de especificación AISI 304. Como estándar, el Heatwave está disponible en cuatro tamaños, y en dos colores de piedra. La superficie del Heatwave es suave, mate y sin uniones.

Sistemas de calefacción central
Prueba de presión: 8 bares
Presión de trabajo: 6 bares

Colores estándar:
Gris cemento y Negro mate
Se suministra con llave de regulación manual tipo "margarita" niquelada.

Conexión a pared: 2 x 1/2" macho (extensión incluida)
o conexión a llave manual 2 x M24/19".

Fijaciones de pared de acero inoxidable suministradas junto con una plantilla de papel para ayudar al instalador en el montaje e instalación del radiador.
El Heatwave se puede colocar con cualquier inclinación en un eje de 360°.
Emisión medida de acuerdo con la normativa europea estándar EN442. La válvula manual del Heatwave (incluida) se puede conectar a tuberías de sistemas de calefacción central de cobre, sintéticas, multicapa o acero.

Peso

Small = 14 kg
Medium = 28 kg
Large = 56 kg
Extra-large = 84 kg

Purgado: El interior del Heatwave incorpora un tubo de acero inoxidable flexible adaptado a sus curvas. Por tanto, y como resultado de esta concepción, no existe la posibilidad de acumulación de aire en el interior. Sin embargo, siempre es necesario colocar purgadores en la instalación de calefacción central en aquellos puntos donde el aire se pudiera acumular, por ejemplo, en las tuberías de la instalación, en la caldera o en los colectores sin purgadores automáticos.

Описание продукции

Heatwave - это модульный радиатор, выполненный из полимербетона, представляющего собой смесь минеральных и синтетических материалов. Модули легко соединяются между собой. Внутри радиатора Heatwave вода течет по трубам, изготовленным из нержавеющей стали стандарта AISI 304. В стандартном исполнении радиатор Heatwave доступен в четырех моделях и двух цветовых решениях. Радиатор Heatwave имеет

гладкую матовую бесшовную поверхность.

Система центрального отопления:

Испытательное давление: 8 бар
Рабочее давление: 6 бар

Стандартные цвета:

Серый камень и черный матовый.
В комплект поставки входит никелированный ручной вентиль и маховикок.

Подсоединение: 2 x 1/2" с наружной резьбой (включая удлинители) или 2x M24 19" к вентилям.

К настенному крепежу из нержавеющей стали прилагается картонный шаблон, который облегчает монтаж радиатора. Радиатор Heatwave может крепиться по всему диапазону в 360°.

Расчеты теплоотдачи соответствуют европейскому стандарту EN442. Ручной вентиль Heatwave (входит в комплект поставки) может подсоединяться к пластиковым, металлоизделиям, медным и стальным трубам центрального отопления.

Вес изделия:

Small = 14 кг
Medium = 28 кг
Large = 56 кг
Extra-large = 84 кг

Удаление воздуха: внутри радиатора Heatwave находится труба из нержавеющей стали, повторяющая изгибы радиатора Heatwave. Такая конструкция предотвращает возможное скапливание воздуха внутри устройства. Иногда в системе центрального отопления происходит скапливание воздуха, который требует его удаления (например, на трубопроводе, котле или коллекторе, которые не оборудованы автоматическими клапанами удаления воздуха).

Heatwave是由天然矿物与人造材料合成的高分子聚酯树脂混凝土铸成的模块式散热器，组合方便。水在Heatwave内部规格为AISI 304的不锈钢管中流动。Heatwave现有4种标准配置，2种石色。Heatwave表面光滑，亚光，无缝隙。

中央供暖系统：
测试压力: 8巴
工作压力: 6巴

标准色：
石材灰, 亚光黑
附带镀镍手控阀和手轮

挂墙：
2 x 1/2 插入式配件 (包含延长段)
或以手控阀连接：
2x M24 19/
附带的不锈钢墙面固定配件及纸制模版供安装人员安装散热器。
可以360度安装Heatwave。
热量输出计量根据欧洲EN442
标准计算。Heatwave手控阀 (包
含在包装中) 可与中央供暖塑料
管, RPE/ALU, 铜管或钢管连接。

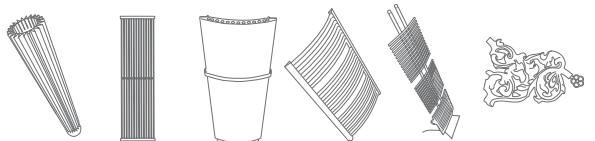
重量：
Small = 14 kg
Medium = 28 kg
Large = 56 kg
Extra-large = 84 kg

空气排放：Heatwave内有按其轮廓铺设的不锈钢管，因此空气在内无法积累。在中央供暖系统安装中，有必要注意空气排放。（如：敷设管道，锅炉，或无自动排气的歧管）

Jaga International - Verbindingslaan z/n - B-3590 Diepenbeek - T: +32 11 29 41 16 - F: +32 11 29 41 60 - export@jaga.be - www.theradiatorfactory.com - www.jagaexperience.com

www
THE RADIATOR FACTORY
.com

www.JAGAEXPERIENCELAB.COM



27200.72110200 - 1107 - JAGA N.V.